

Small Table

Design Marc Krusin

# Micro Clay

Scheda prodotto

Product data sheet

Angaben zum Produkt

Fiche de produit

Ficha producto

**DESALTO**

## **Micro Clay**

<b>03</b>	<b>Scheda prodotto</b>
<b>04</b>	<b>Product data sheet</b>
<b>05</b>	<b>Angaben zum Produkt</b>
<b>06</b>	<b>Fiche de produit</b>
<b>07</b>	<b>Ficha producto</b>

# Tavolino in poliuretano rigido laccato o rivestito nelle finiture spatolate a mano.

## ● MATERIALI

→ Spatulature: Le finiture "Concrete" sono ottenute tramite spatolatura manuale di materiale macinato, reso sabbia e impastato con resine acriliche per consentire l'applicazione a spatola sul prodotto, in ultimo viene applicata una finitura trasparente protettiva. Eventuali imperfezioni superficiali debbono essere considerate caratteristiche intrinseche del prodotto stesso.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoidurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

## ● MANUTENZIONE

→ Spatulature: Per mantenere inalterate le caratteristiche estetiche di queste finiture si raccomanda di non appoggiare oggetti pesanti, ruvidi o spigolosi che possono danneggiare la superficie. Isolare termicamente il piano se dovete appoggiare bottiglie, bicchieri ghiacciati, umidi o caldi. Se avete accidentalmente rovesciato liquidi caldi o freddi o colorati è opportuno vengano rimossi immediatamente per evitarne l'assorbimento. Lo spatolato richiede una grande attenzione nella pulizia: i detersivi possono graffiare o rovinarlo. Per pulirlo è sempre bene utilizzare prodotti a base neutra che ne preservano la finitura. Per la pulizia ordinaria è sufficiente passare un panno morbido per rimuovere la polvere. In presenza di macchie intervenire subito asciugando la parte con un panno non colorato, pulito e inumidito con acqua tiepida. Non strofinare eccessivamente. Non è consentito l'uso di solventi o alcool perché alterano la spatolatura in modo permanente e non ripristinabile. Le macchie oleose vanno rimosse delicatamente con carta assorbente evitando di fare pressione in modo che lo sporco non penetri. Procedere poi alla pulizia finale con un panno pulito imbevuto di una soluzione di sapone neutro molto diluito con acqua, strofinando delicatamente la macchia.

→ Laccature: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detersivo liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

## ● AVVERTENZE

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi e non salire in piedi sul tavolino. Non utilizzare come scaletta. Non appoggiare sui piani oggetti che possano graffiare la superficie o molto caldi (pentole, teiere. Etc.) Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto

del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## ● ECOLOGIA

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

## ● OUTDOOR

Qualora il prodotto in possesso sia stato acquistato in versione outdoor, rispettare le seguenti indicazioni: qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo in outdoor, anche se debitamente trattato, subisce nel tempo delle alterazioni di carattere cromatico, superficiale e molecolare, a causa dell'azione degli agenti atmosferici quali caldo, freddo e relativi sbalzi di temperatura, pioggia, sole, vento. Il grado di alterazione varia a seconda delle condizioni di esposizione e dell'area geografica: un esempio è l'ambiente ad alta concentrazione salina o umido, oppure la presenza di cloro in prossimità di piscine. E' sempre determinante una corretta manutenzione fatta di lavaggi con acqua demineralizzata, con il vantaggio di rallentare nel tempo il naturale degrado dei materiali. E' bene evitare il ristagno di acqua e foglie su tavoli, tavolini e sedute. E' bene evitare di lasciare per lungo tempo oggetti appoggiati sui piani: potrebbero essere la causa di macchie di difficile e/o di impossibile eliminazione. Nel periodo di non utilizzo, si consiglia un'adeguata protezione con buona ventilazione o ancor meglio di riporre il prodotto in ambiente interno fresco e asciutto. Semplici raccomandazioni utili a salvaguardare e allungare la vita di un prodotto Desalto.

# Small table in rigid polyurethane, lacquered or covered in handcrafted finishes.

## ● MATERIAL

→ Handcrafted finishes: The "Concrete" finishes are obtained by manual application of a ground material, made like sand and mixed with acrylic resins, to allow a spreading of the compound on the whole product by means of a trowel. Finally a transparent protective finish is applied. Any surface imperfections must be considered as intrinsic characteristics of the product.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

## ● MAINTENANCE

→ Handcrafted finishes: To keep the aesthetic characteristics of these finishes unaltered, it is recommended not to place heavy, rough or angular objects that could damage the surface. Thermally insulate the top if you have to place frozen, wet or hot bottles and glasses. If you have accidentally spilled hot or cold or colored liquids, they should be removed immediately to avoid absorption. The texture finishes require great attention in cleaning: detergents can scratch or damage them. For the maintenance, it is always good to use neutral-based products that preserve the finish. For routine cleaning, simply wipe with a soft cloth to remove dust. In the presence of stains, intervene immediately by drying the area with a colorless, clean cloth moistened with warm water. Do not scrub too much. The use of solvents or alcohol is not allowed because they alter the spatula finish permanently and cannot be restored. Oily stains should be removed delicately with absorbent paper, avoiding applying pressure so that the dirt does not penetrate. Then proceed with the final cleaning with a clean cloth soaked in a solution of neutral soap very diluted with water, by rubbing the stain gently.

→ Lacquering: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

## ● WARNING

Avoid the following inappropriate uses: do not seat and do not climb on the table. Do not place objects on the tops which might scratch the surface or hot items (pans or teapot or similar). Do not load tops with weights above the recommended limits. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

## ● ECOLOGY

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguarding the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

## ● OUTDOOR

If the product in possession has been purchased in the outdoor version, please respect the following indications: Any material suitable for outdoor use, even if duly treated, undergoes changes of chromatic, superficial and molecular character over time, due to the action of atmospheric agents such as heat, cold and relative changes in temperature, rain, sun, wind. The degree of alteration varies according to the exposure conditions and the geographic area: an example is the environment with a high concentration of salt or humid, or the presence of chlorine close to swimming pools. A proper maintenance by washing the product with demineralized water is always decisive, with the advantage of slowing down the natural degradation of the materials over time. It is good to avoid the stagnation of water and leaves on tables, small tables and chairs. It is good to avoid leaving objects resting on the tops for a long time: they could be the reason of difficult and / or impossible to remove stains. In the period of non-use, we recommend an adequate protection with good ventilation or even better to store the product in a fresh and dry indoor environment. Simple recommendations to safeguard and extend the life of a desalto product.

# Couchtisch aus hartem Polyurethan, lackiert oder in beschichteten Oberflächen.

## ● MATERIALIEN

→ Beschichtete Oberflächen: Die Oberflächen „Concrete“ werden durch manuelles Spachteln von gemahltem, sandigem und mit Acrylharzen vermishtem Material erzielt, um das Auftragen mit einem Spachtel auf das ganze Produkt zu ermöglichen. Anschließend wird eine transparente Schutzschicht aufgetragen. Eventuelle Oberflächenfehler müssen als inhärente Merkmale des Produkts betrachtet werden.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

## ● PFLEGE

→ Beschichtete Oberflächen: Damit die ästhetischen Eigenschaften dieser Oberflächen nicht beeinträchtigt werden, empfiehlt es sich, keine schweren, rauen oder eckigen Gegenstände auf die Platte aufzustellen, die die Oberfläche beschädigen könnten. Isolieren Sie die Oberseite thermisch, wenn Sie gefrorene, nasse oder heiße Flaschen oder Gläser abstellen müssen. Wenn Sie versehentlich heiße oder kalte oder farbige Flüssigkeiten verschüttet haben, sollten Sie diese sofort entfernen, um ein Aufsaugen zu verhindern. Die gespachtelte Ausführung erfordert bei der Reinigung große Aufmerksamkeit: Reinigungsmittel können sie zerkratzen oder beschädigen. Für die Reinigung empfiehlt es sich immer, neutrale Produkte zu verwenden, die die Oberfläche bewahren. Zur routinemäßigen Reinigung einfach mit einem weichen Tuch abwischen, um Staub zu entfernen. Bei Flecken sofort eingreifen und die Stelle mit einem farblosen, sauberen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch trocknen. Schrubben Sie nicht zu viel. Die Verwendung von Lösungsmitteln oder Alkohol ist nicht zulässig, da diese die gespachtelte Oberfläche nachhaltig verändern und das kann nicht mehr wiederhergestellt werden. Ölige Flecken sollten vorsichtig mit saugfähigem Papier und ohne Druck entfernt werden, damit der Schmutz nicht eindringt. Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem sauberen Tuch fort, das mit einer stark mit Wasser verdünnten Neutralseifenlösung getränkt ist, und reiben Sie den Fleck sanft ab.

→ Lackierung:: Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab.

## ● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden Sie die folgenden unsachgemäßen Gebrauchsweisen: Setzen Sie sich nicht auf den Tisch und steigen Sie nicht mit den Füßen darauf, benutzen Sie den Tisch nicht als Treppe. Legen Sie keine heißen Gegenstände (Töpfe, Teekanne usw.) oder Gegenstände, die die Platte zerkratzen können, auf die Tischplatte. Belasten Sie die Platte nicht mehr als die empfohlene Höchstlast. Desalto Spa lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

## ● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

## ● OUTDOOR

Jedes material, das für die Verwendung im Freien geeignet ist, unterliegt, selbst wenn es ordnungsgemäß behandelt wird, im Laufe der Zeit Veränderungen des chromatischen, oberflächlichen und molekularen Charakters aufgrund von Witterungseinflüssen wie Hitze, Kälte und relativen Temperaturänderungen, Regen, Sonne und Wind. Der Grad der Veränderung variiert je nach den Expositionsbedingungen und dem geografischen Gebiet: ein Beispiel ist die Umgebung mit einer hohen Salzkonzentration oder Luftfeuchtigkeit oder den Ausdünstungen von Chlor in der Nähe von Schwimmbädern. Es wird stets die fachgerechte Reinigung mit demineralisiertem Wasser empfohlen, um den natürlichen Verschleiß der Materialien im Laufe der Zeit zu verlangsamen. Es ist gut, Wasser und Blätter schnellstmöglich von Tischen, Beistelltischen und Stühlen zu entfernen. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, Gegenstände und Dekoobjekte nicht für lange Zeit auf den Tischplatten stehen zu lassen. Diese könnten Ränder und Flecken verursachen, welche später nur schwer oder gar nicht mehr entfernt werden können. In der Zeit der Nichtbenutzung empfehlen wir einen ausreichenden Schutz bei guter Belüftung oder noch besser wäre es, das Produkt in einer frischen und trockenen Innenumgebung zu lagern. Wenn Sie diese einfachen Empfehlungen zur Sicherung und Verlängerung der Lebensdauer beachten, werden Sie noch länger Freude an den Produkten der Firma Desalto haben.

# Table basse en polyuréthane rigide, laquée ou recouverte dans les finitions texturées.

## ● MATÉRIEAUX

→ Finitions texturées: Les finitions "Concrete" et "Stone" sont obtenues par étalement manuel de matériau broyé, sablé et mélangé avec des résines acryliques pour permettre l'application à la spatule sur l'entier produit. Enfin une finition protectrice transparente est appliquée. Les finitions "Marble" sont obtenues par l'application manuelle de poudre de marbre mélangée à de la résine. Toute imperfection de surface doit être considérée comme une caractéristique intrinsèque du produit lui-même.

→ Le laquage : réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

## ● ENTRETIEN

→ Finitions texturées: Pour conserver les caractéristiques esthétiques de ces finitions, il est recommandé de ne pas placer d'objets lourds, rugueux ou anguleux qui pourraient endommager la surface. Il faut isoler thermiquement le plateau si vous devez placer des bouteilles ou des verres congelés, humides ou chauds. Si vous avez accidentellement renversé des liquides chauds ou froids ou colorés, ils doivent être retirés immédiatement pour éviter l'absorption. La finition spatulée nécessite une grande attention lors du nettoyage : les détergents peuvent la rayer ou l'endommager. Pour la nettoyer, il est toujours bon d'utiliser des produits à base neutre qui préservent la finition. Pour un nettoyage de routine, essuyez simplement avec un chiffon doux pour enlever la poussière. En présence de taches, intervenir immédiatement en essuyant la zone avec un chiffon propre et incolore humecté d'eau tiède. Ne frottez pas trop. L'utilisation de solvants ou d'alcool n'est pas autorisée car ils altèrent durablement la finition spatulée et elle ne peut pas être restaurée. Les taches grasses doivent être enlevées délicatement avec du papier absorbant, en évitant d'appliquer une pression afin que la saleté ne pénètre pas. Procédez ensuite au nettoyage final avec un chiffon propre imbibé d'une solution de savon neutre très dilué avec de l'eau, en frottant doucement la tache.

→ Le laquage : utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniaque (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

## ● AVERTISSEMENTS

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir, ne pas se mettre debout sur la table basse, ne pas utiliser le produit comme escabeau, ne pas poser sur le plateau des objets susceptibles de rayer la surface ou des objets chauds (marmites, théières,...). Ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux charges maximales conseillées. Desalto spa decline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

## ● ÉCOLOGIE

Tous les processus de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé des opérateurs. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

## ● OUTDOOR

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones: Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediablemente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto Desalto.

# Mesa de centro en poliuretano rígido, lacado o revestido en los acabados espatulados.

## ● MANTERIALES

→ Acabados espatulados: Los acabados "Concrete" se obtienen mediante aplicación manual de material molido, hecho arena y mezclado con resinas acrílicas para permitir la aplicación con espátula sobre todo el producto. Al final se aplica un acabado protector transparente. Las posibles imperfecciones superficiales deben considerarse características intrínsecas del producto.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

## ● MANTENIMIENTO

→ Acabados espatulados: Para mantener inalteradas las características estéticas de estos acabados, se recomienda no colocar objetos pesados, rugosos o angulosos que puedan dañar la superficie. Aislar térmicamente el sobre si hay que colocar botellas o vasos congelados, húmedos o calientes. Si accidentalmente ha derramado líquidos calientes o fríos o coloreados, debe retirarlos inmediatamente para evitar su absorción. El acabado espatulado requiere mucha atención en la limpieza: los detergentes pueden rayarlo o dañarlo. Para limpiarlo, siempre es bueno utilizar productos de base neutra que conserven el acabado. Para la limpieza de rutina, simplemente limpie con un paño suave para eliminar el polvo. En presencia de manchas, intervenir inmediatamente secando la zona con un paño limpio e incoloro humedecido con agua tibia. No frote demasiado. No se permite el uso de disolventes o alcohol porque alteran el acabado espatulado de forma permanente y no se puede restaurar. Las manchas de grasa deben eliminarse delicadamente con papel absorbente, evitando ejercer mucha presión para que la suciedad no penetre. Luego proceder a la limpieza final con un paño limpio empapado en una solución de jabón neutro muy diluido en agua, frotando suavemente la mancha.

→ Lacado: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

## ● ADVERTENCIAS

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse y no ponerse de pie sobre la mesita, no utilizar el producto como escalera. No apoyar en los sobres objetos que puedan rayar la superficie u objetos calientes (ollas, teteras, etc.) No cargar los sobres con pesos superiores al límite aconsejado. Desalto spa declina toda

responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

## ● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarçado. Los materiales utilizados son para casi la totalidad reciclables.

## ● OUTDOOR

Si el producto ha sido adquirido en la versión outdoor, es bueno respetar las siguientes indicaciones: Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediablemente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto desalto.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.